

Home(1919) Department.
(Education)

Ordinary SERIES.

G.O. No. 537

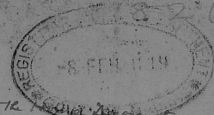
DATED 30-4-1919

[Despatch Abstract.]

Books and Publications.

Sanctioning the purchase of 10 sets of the Rig-Veda Samhitā
published by Mahatma Gandhi for the use of certain educa-
tional institutions.

Handwritten: 4266B
Maha Sri Sivachyanananda.



The Vedic Bureau,
Anandasrama,
Coonoor, Nilgiris.

7th February 1919.

The Secretary to the Government, (Educational)
Madras.

Honoured Sir,

I have opened 'The Vedic Bureau' for the express purpose of translating all the Vedas in Tamil. I have been conducting the work from last April. I have commenced with the Rig-Veda and published 10 parts of it already. Each part appears every month and I have at present about 100 full-paying subscribers. I am publishing only 250 copies even for which I have not enough of public support. I have submitted a copy of the 10 parts for favour of perusal per different packet post. The work is appreciated by scholars like Mr. R. T. Nambakundaram Pillai, B.L. O.S. Revision editor who has also given some complimentary verses for the book. The work also contains in parts 7 to 8 a preface by Mr. R. N. Rao Bhatnagar J. Sincere and B.A. S.S.O.

I am making the book as illustrative and useful as possible by consulting the works of Western scholars like Griffith and Max Müller and writing a comparative view of Sayana also who is the greatest Indian commentary available. I intend publishing this month what appeared in the Madras Mail under the heading 'A language question' on the first of February 1919.

I therefore request that your honour will be pleased to encourage this undertaking either by making an annual grant for the institution or by ordering for 100 copies of the work to be used in all the public institutions of the province. I shall be regularly sending the copies ordered for, to the address given and also submit full and satisfactory report annual or otherwise in case this institution is supported from Government funds.

I have the honour to be,
Honoured Sir,
your most obedient servant
Sivachyanananda
Author and publisher

[C No 266B]

From Sirachyananda of
7.2.19 requesting patronage
to the publication "The Rig Veda
Samhita"

Endd. 266B-1
11.2.19

Referred to the P.D.
for remarks.

At 11.2.19

20

See P.D.

(Endd. into et in orgl)
(to be returned into reply)

Reminder after one month.

Reminder res + depd
18.3.19

Reminder depd
17.4.19

25/2/19 with line
7/8/19

ed 266B
12.2.19

CRP
10.2.19
12.2.19

Maharshi Swadhyayananda.

To

The Secretary to the Home & Parliament.
(Educational) Madras

Honoured Sir,

In continuation of my letter dated 7th March 1919 wherein I had requested for Government support, I beg to submit a copy of the 11th & 12th parts of the Rigveda-Samhita issued in Tamil, in different packet part.

The second year commences from the 13th part which is the current monthly number.

I shall feel greatly indebted to the Government for any help done to the Bureau.

I beg to remain,

Honoured Sir,

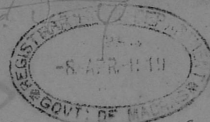
Your Honour's most obedient servant

Swadhyayananda

Author & Publisher

The Vedic Bureau,
Anandasrama,
Oonoor, Nilgiris.

7th April 1919.



Home (Education)

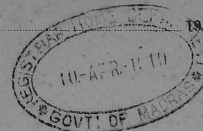
DEPARTMENT.

Received

191

Registered

191



Subject.

Replying to Government Endorsement No. 266 B-1 dated 11-2-19 re. patronage to the publication entitled "The Rig Veda Samhita".

ENCLOSURES.

No.

Spare copies

R.C. No. 1523/19

Station Madras , Dated the

9-4-1919

From (Name) The Honourable Mr. R. Littlehales, M.A.,
(Designation) AG. Director of Public Instruction.

To The Secretary to the Government of Madras,
Home (Education) Department.

Sir,

With reference to your Endorsement No. 266 B-1 dated 11-2-19, I have the honour to enclose herewith copy of a letter since received from Maharshi Sivachyanaraja as regards other parts of the "Rig-Veda Samhita" yet to issue and their total cost am to recommend that the whole series be subscribed for for the 12 institutions noted on the margin on the under-⁸standing that the cost of each part is limited to annas eight at the rate Rs.6 per annum for twelve parts ^{monthly} already issued should be paid for immediately and that the Editor will similarly submit bills of cost for 12 parts annually until the full set is completed.

* vide next page.

p. 504

2. I beg to return herewith the books and the letter under reply.

1. Presidency College, Madras.
2. Government College, Kumbakonam
3. Queen Mary's College for Women
4. Teachers' College Saidapet.
5. Government Hindu Secondary School for Girls, Triplicane.
6. Presidency Training School for Mistresses, Egmore.
7. Government Training School for Mistresses, Coimbatore.
8. Curator, Oriental Manuscripts Library, Madras.
9. Govt. Secy. Training School, Tanjore.
10. Govt. Secy Training Class, Tinnevely.
11. Govt. Secy. Training Class, Dindigul
12. Govt. Secy. Training School for Masters, Coimbatore.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

G. Visweswami

for Director of Public Instruction.

Letter from Maharshi Sivachayananda to the Director of Public Instruction, Madras, dated 24th March 1919.

In obedience to your office R C No. 1523/19 dated 21st March 1919, I beg to state that since writing the letter to the Government, the 11th part is already published and the 12th part is in the press. Originally it was proposed to finish the whole of the Rig Veda in 30 parts. But on working it was found that the first Ashtakam was finished in 8 months. So taking on an average 8 months for each Ashtaka it may take 64 months or 5 years at the least to finish the work. Each part appears every month.

The cost of the 10 parts is priced at Rs.9. But if the Government undertakes to subscribe to the whole book issued in monthly parts, the subscription is only Rs.6 per annum and for the whole set it is Rs.30 each book.

(True Copy)

G. Visweswami
9-4-19

for Director of Public Instruction.

ms
9/4

Sanctioning the purchase of 12 sets of the Rig-Veda
Sambhita published by Maharshi Sineadhyanananda for the
use of certain Educational institutions.

" " " " "

191 .

C. No. 266B, From the Maharshi Sivadhyanarand, Conoor, dated 7-2-1919.

" " 746B " " Mukunshi Sivadhyamananda " 7-4-1919

" " 764.B " " D.P.I " " R.C. 1523/19 " " 9-4-1919.

No. 537, dated 30th April 1919.

I presume this and
~~that~~ is a 'periodical' in the
 sense that 2d 87 is necessary.

It is a book in my pants
 we 30 1/2 pp

The Govt. sanction the purchase of 12 sets of the Rig. Veda Samhita published by Maharshi Sivadhyanananda at the rate of Rs. 6 per annum for twelve monthly parts for the use of certain Educational institutions. The Editor will arrange to send the copies direct to the B. P. I. and to submit annually to that Officer a bill of cost for the parts supplied.

2. On receipt the copies will be distributed to the institutions mentioned in para 2 of the Director's letter read

The L.P.I. (Q40) with books.

11 Editor of the Rig-Veda Samhita
Coonoor.

CQ of I & III & para 1
of the order

above
 $\frac{25.419}{25.419}$ $\frac{25.419}{25.419}$ $\frac{25.419}{25.419}$

When given for copying

When copied

When examined

When signed

191

REAR AGAIN O.O. No.
191

DATED

CURRENT No.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT

A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT

STATEMENT WITH PHOTO.

PAPER NOT FILED UP, BEING MEANT FOR ORIGINATOR
IN ORIGINAL

N.B.—

A = Copy in full.

B = Not to be copied.

P = Copy abstract only.

Q = Copy heading only.